



Fill Classic

[C1 C2 C3 C4]

Fill Classic-Pro

[P1 P2 P3 P4]

Kullanım Kılavuzu/User Manual
TR/ENG

İÇİNDEKİLER/CONTENTS

1.Başlangıç	3
2.Elektrik Güvenliği	3
3.Kullanım Talimatları	4
4.Kurulum Talimatları	4
5.Cihazın Hazırlanması ve Kullanımı	5
6.Temizlik, Sterilizasyon ve Bakım	5
7.Parçaların Sökülmesi	5
7.1. Hazne Kapağının Sökülmesi	5
7.2. Hortumun Sökülmesi	6
7.3. Fıskiye Sisteminin Sökülmesi (Fıskiyeli Cihazlar)	7
7.4. Karıştırıcı Sisteminin Sökülmesi (Karıştırıcı Cihazlar)	7
7.5. Kavanoz ve Conta Sökülmesi	8
7.6. Taşıma Kabinin Sökülmesi	9
7.7. Güç Kablosunun Sökülmesi	9
8.Parçaların Montajı	10
8.1. Taşıma Kabinin Montajı	10
8.2. Hazne ve Conta Montajı	10
8.3. Fıskiye Sisteminin Montajı (Fıskiyeli Cihazlar)	11
8.4. Karıştırıcı Sisteminin Montajı (Karıştırıcı Cihazlar)	11
8.5. Hortumun Montajı	12
8.6. Hazne Kapağının Montajı	12
8.7. Güç Kablosunun Montajı	13
9.Periyodik Kondenser Temizliği	14
10.Tuş Takımı Kontrol Paneli	14
11.Dijital Termostat Kontrol Paneli	15
11.1. C1/P1, C2/P2 ve C3/P3 modelleri için dijital termostat kontrolü	15
11.2. C3/P3 ve C4/P4 modelleri için dijital termostat kontrolü	15
12.Sıkça Karşılaşılan Problemler ve Çözümleri	16
13.Teknik Veri Tablosu	17
14.Garanti Şartları	18
15.Introduction	20
16.Electrical Safety	20
17.Operating Instructions	21
18.Installation Instructions	21
19.Preparing and Using the Device	22
20.Cleaning, Sterilization, and Maintenance	22
21.Disassembling the Parts	22
21.1.Disassembling the Tank Lid	22
21.2.Removing the Hose	23
21.3.Disassembling the Fountain Pump System (For Fountain Pump Models)	24
21.4.Disassembling the Mixer System (For Mixer Models)	24
21.5.Disassembling the Tank and Gasket	25
21.6.Removing the Overflow Container	26
21.7.Disconnecting the Power Cord	26
22.Assembling the Parts	27
22.1.Installing the Overflow Container	27
22.2.Installing the Tank and Gasket	27
22.3.Installing the Fountain Pump System (For Fountain Pump Models)	28
22.4.Installing the Mixer System (For Mixer Models)	28
22.5.Attaching the Hose	29
22.6.Installing the Tank Lid	29
22.7.Connecting the Power Cord	30
23.Periodic Condenser Cleaning	31
24.Control Panel (Button Interface)	31
25.Digital Thermostat Control Panel	32
25.1.Digital Thermostat Control for C1/P1, C2/P2, and C3/P3 Models	32
25.2.Digital Thermostat Control for C3/P3 and C4/P4 Models	32
26.Frequently Encountered Problems and Solutions	33
27.Technical Data Table	34
28.Notlar/Notes	35

Değerli Müşterimiz,

Öncelikle, ürünümüzü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Size en iyi hizmeti sunabilmek için bu kılavuzu dikkatlice incelemenizi rica ediyoruz.

Önemli Bilgi

Cihazımızı en verimli ve güvenli şekilde kullanabilmeniz için, bu kılavuzda yer alan talimatlara eksiksiz şekilde uymanız büyük önem taşımaktadır. Aksi takdirde meydana gelebilecek olası hasar ve arızalardan şirketimiz sorumlu tutulamayacaktır. Lütfen tüm adımları dikkatle okuyunuz.

Cihazın kurulacağı alanlarda, yerel yönetmeliklere uygun bir elektrik altyapısının sağlanması zorunludur. Bu uygulama, hem sizin güvenliğiniz hem de cihazın uzun ömürlü kullanımı açısından kritik önem taşımaktadır.

1. Başlangıç**1.1. Kılavuzun Okunması**

Cihazınızı kurmadan önce, bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz ve herhangi bir müdahalede bulunmadan önce gerekli tüm bilgileri edindiğinizden emin olunuz.

1.2. Ortam Koşulları

Cihazınızın sağlıklı ve verimli bir şekilde çalışabilmesi için, kurulacağı ortam sıcaklığının +5 °C ile +35 °C arasında olmasına özen gösteriniz.

1.3. Uygun Kullanım Alanları

Cihazınızı yalnızca aşağıda belirtilen içeceklerin soğutulması amacıyla kullanınız:

- **Fıskiye Model:** Parçacık içermeyen meyve suları ve şalgam sularının hazırlanması için idealdir.
- **Karıştırıcı Model:** Doğal veya doğal olmayan meyve suları, ayran, şalgam suyu, kahve, çay ve süt gibi çeşitli soğuk içeceklerin hazırlanması için uygundur.

2. Elektrik Güvenliği**2.1. Elektrik Bağlantısı**

Cihazınızı güvenli bir şekilde kullanabilmeniz için, yönetmeliklere uygun şekilde topraklanmış bir elektrik şebekesine bağladığınızdan emin olunuz. Uzatma kablosu kullanımından kaçınınız.

2.2. Şebeke Voltajı ve Frekans Kontrolü

Kullanım klavuzunun 13. bölümünde yer alan tabloyu kontrol ederek, şebeke voltajı ve frekans değerlerinin cihazın teknik gereksinimlerine uygun olduğunu doğrulayınız.

2.3. Güç Kablosu Hasar Durumu

Güç kablosunda herhangi bir hasar tespit edilmesi durumunda, kablonun yalnızca üretici tarafından yetkilendirilmiş bir servis veya teknik personel tarafından değiştirilmesini sağlayınız.

2.4. Elektrik Bağlantısının Kesilmesi

Cihaz üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce, mutlaka elektrik bağlantısını kesiniz.

3. Kullanım Talimatları

- 3.1. Cihazı kullanmadan önce, bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.
- 3.2. Cihazı çalıştırmadan önce, tüm kapaklarının kapalı olduğundan emin olunuz.
- 3.3. Paneller arasına, musluk ağzına veya diğer açıklıklara parmak veya herhangi bir nesne sokmaktan kaçınınız.
- 3.4. Cihazın dış ortamda kullanıma uygun olmayabileceğini göz önünde bulundurunuz. Cihazı doğrudan güneş ışığına maruz kalacak şekilde veya ısı yayan cihazların yakınına yerleştirmeyiniz.
- 3.5. Cihazı düz ve yatay bir yüzeye, dik pozisyonda yerleştiriniz.
- 3.6. Cihaz uzun süre kullanılmadıysa, yeniden kullanıma başlamadan önce cihazı temizleyiniz ve hazne ile içindeki parçaları sterilize ediniz.
- 3.7. Cihazın alt kısmında bulunan elektrikli bileşenlerin sıvı ile temas etmemesine özen gösteriniz.
- 3.8. Cihazı çocukların erişemeyeceği bir konumda bulundurunuz.
- 3.9. Cihazı yalnızca kullanım amacına uygun şekilde kullanınız.
- 3.10. Cihazın temizliği veya bakımı sırasında, gıda uyumlu eldiven kullanmanızı tavsiye ederiz.
- 3.11. Cihazı elektromanyetik alanlardan uzak tutunuz.

4. Kurulum Talimatları

- 4.1. Cihazı kutusundan nazikçe çıkarınız.
- 4.2. Kutuyu ileride kullanım için saklamanızı öneririz.
- 4.3. Cihazda veya herhangi bir yedek parçada hasar olup olmadığını kontrol ediniz.
- 4.4. Herhangi bir hasar tespit edilmesi durumunda, lütfen yetkili servis ile iletişime geçiniz.
- 4.5. Cihazın eğilme ihtimaline karşı, kutudan çıkarıldıktan sonra en az bir saat boyunca dik konumda bekletiniz ve bu süre zarfında fişini takmayınız.
- 4.6. Cihazı, ağırlığını taşıyabilecek düz bir yüzeye yerleştiriniz.
- 4.7. Cihazı kuru ve düz bir yüzeye yerleştirirken, sağlıklı hava sirkülasyonu için cihazın etrafında en az 15 cm boşluk bırakınız.
- 4.8. Cihazın etrafında, soğutma kapasitesini olumsuz etkileyebilecek ısı üreten cihazlar veya nesneler bulunmamalıdır.
- 4.9. Cihazın yüksekliğini, altındaki ayarlanabilir ayaklar aracılığıyla kolayca ayarlayabilirsiniz.
- 4.10. Hazne, önceden sterilize edilmemiş olarak teslim edilmektedir. Kullanım öncesinde sterilizasyon işlemi için ilgili 6. ve 7. bölümleri gözden geçiriniz.
- 4.11. Hazneyi ilk kullanımdan önce, talimatlara uygun şekilde demonte edip, temizleyip ve sterilize ediniz. İlgili bölümleri dikkatlice okuyunuz.
- 4.12. Cihazı elektriğe bağlarken, elektrik kablosunun erişilebilir bir konumda bulunmasına özen gösteriniz.

5. Cihazın Hazırlanması ve Kullanımı

- 5.1.** Konsantre içecek hazırlanırken, üreticinin talimatlarına uygun şekilde konsantre ve su karışımını ayrı bir kaptaki hazırlayınız.
- 5.2.** Karışımı hazneye doldururken, cihazın kapalı konumunda olduğundan emin olunuz.
- 5.3.** Karışımı cihaza doldurunuz ve haznenin taşmamasına dikkat ediniz.
- 5.4.** Hazne içerisinde yaralanmalara sebep olabilecek dönen parçalar bulunmaktadır. Hazne içinde herhangi bir işlem yapmadan önce cihazı kapatınız ve cihazın elektrik bağlantısını kesiniz.

6. Temizlik, Sterilizasyon ve Bakım

Önemli: Parçaları kesinlikle bulaşık makinesinde yıkamayınız. Ayrıca, temizleme işleminden sonra parçaları fırın, mikrodalga veya kurutma amacına uygun olmayan diğer cihazlarda kurutmayınız.

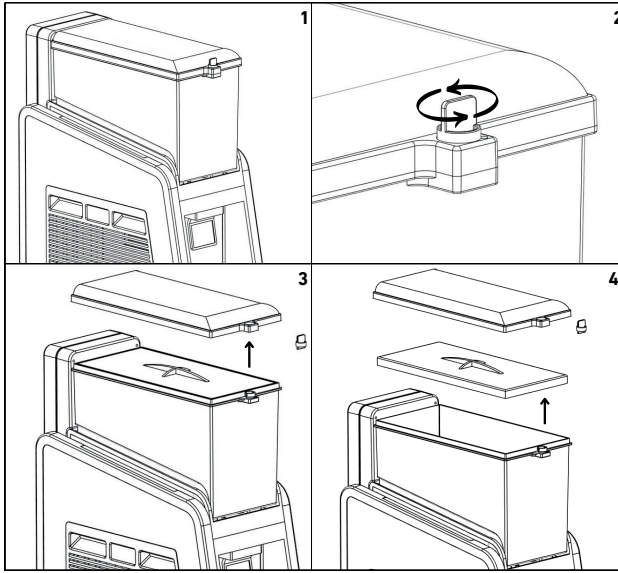
Önemli: Hazne temizliği sırasında yüzeyin çizilmemesi için aşındırıcı süngerler, fırçalar ve sert temizlik ürünleri kullanmayınız. Çizikler, hijyen standartlarını düşürür ve cihaz performansını olumsuz etkiler. Temizlik için yalnızca gıda uyumlu, yumuşak temizlik ekipmanları kullanılmalıdır.

Önemli: Sterilizasyon işlemi, cihazın ilk kullanımından önce veya uzun süre kullanılmadıktan sonra ilk çalıştırmadan önce mutlaka uygulanmalıdır.

- 6.1.** Temizlik veya bakım işlemine başlamadan önce, cihazın güç anahtarını "Off" konumuna getiriniz ve cihazı fişten çekiniz. (İlgili tuş talimatları Şekil 17'de gösterilmiştir.)
- 6.2.** Cihazın modeline bağlı olarak, hazne içerisindeki fiskiye aksamını veya karıştırıcıyı çıkarınız.
- 6.3.** Hazneler tamamen temizlenene kadar temizlik işlemini uygulayınız.
- 6.4.** Parçalar üzerinde herhangi bir leke veya kirlenici madde kalmadığından emin olana kadar tüm parçaları dikkatlice temizleyiniz.
- 6.5.** Cihaz dolum yapılmadan önce, günlük olarak sterilizasyon işlemi yapılması tavsiye edilmektedir.
- 6.6.** Cihazın tüm parçaları, kolayca temizlenebilir ve sterilize edilebilir şekilde tasarlanmıştır.

7. Parçaların Sökülmesi

- 7.1.** Hazne kapağını sökmek için aşağıdaki adımları takip ediniz:
 - 7.1.1.** Şekil 1.2'de gösterildiği gibi, öncelikle kapak kilidini saat yönünün tersine çevirerek dikkatlice çıkarınız.
 - 7.1.2.** Şekil 1.3'te gösterildiği gibi, kapak kilidini çıkardıktan sonra üst kapağı kaldırınız.
 - 7.1.3.** Şekil 1.4'te gösterildiği gibi, üst kapağın altındaki hijyen kapağını çıkarınız.
 - 7.1.4.** Kapakların demonte ediliş sıralaması Şekil 1'de gösterilmiştir.

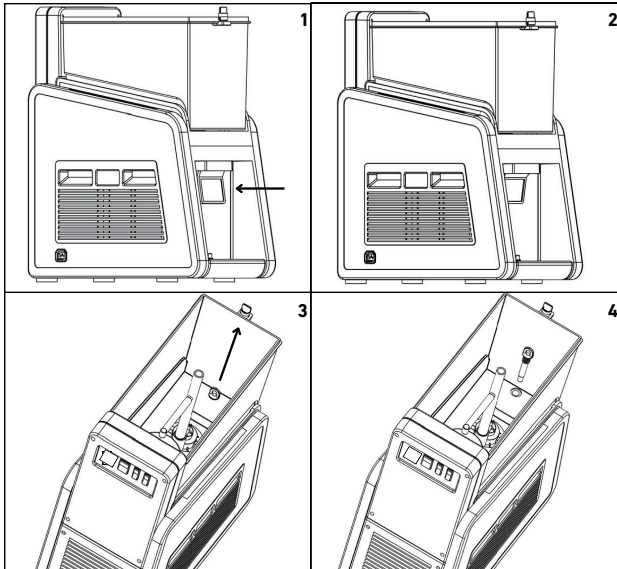


Şekil 1

7.2. Hortumu sökmek için aşağıdaki adımları takip ediniz:

7.2.1. Şekil 2.1 ve 2.2'de gösterildiği gibi, musluk kolunu basılı tutunuz.

7.2.2. Musluk kolu basılı konumda sabitlendikten sonra, Şekil 2.3 ve 2.4'te gösterildiği gibi hortumu demonte ediniz.



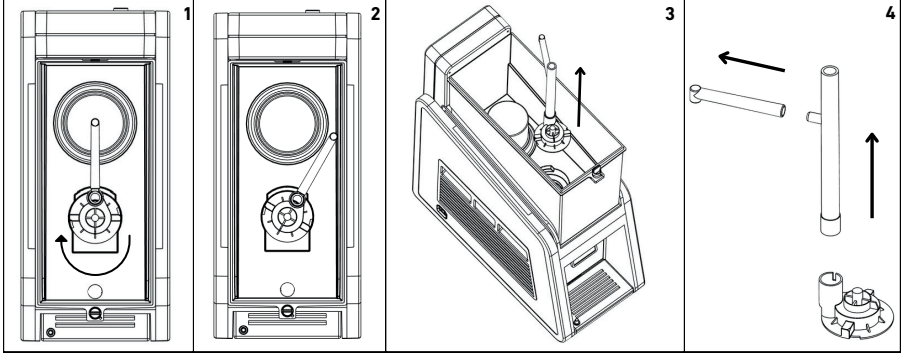
Şekil 2

7.3. Fiskiyeli cihazlarda fıskiye sistemini sökmek için aşağıdaki adımları takip ediniz:

7.3.1. Şekil 3.1'de gösterildiği gibi, saat yönüne çevirerek fıskiye sistemini tırnaklardan kurtarınız.

7.3.2. Tırnaklardan kurtulan fıskiye sistemini, Şekil 3.3'te gösterildiği gibi yukarıya doğru kaldırarak demonte ediniz.

7.3.3. Demonte edilen sistemi, Şekil 3.4'te gösterildiği şekilde tamamen sökünüz.

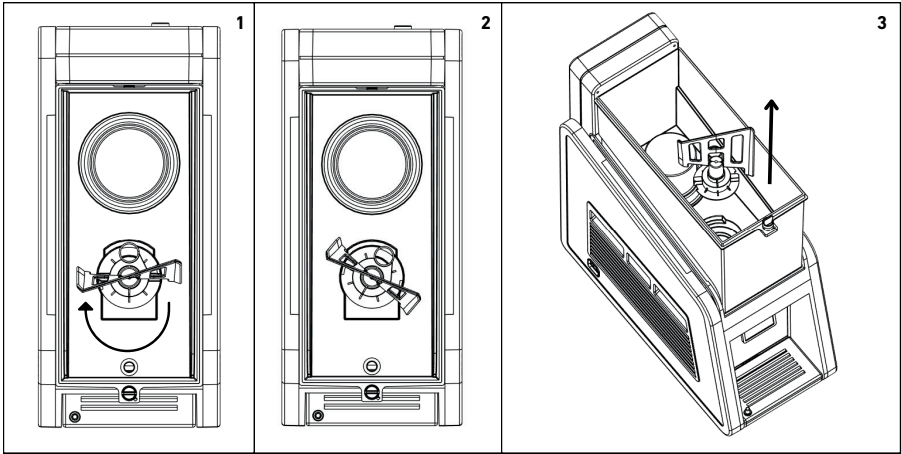


Şekil 3

7.4. Karıştırıcılı cihazlarda karıştırıcı sistemini sökmek için aşağıdaki adımları takip ediniz:

7.4.1. Şekil 4.1'de gösterildiği gibi, saat yönüne çevirerek karıştırıcı sistemini tırnaklardan kurtarınız.

7.4.2. Tırnaklardan kurtulan karıştırıcı sistemini, Şekil 4.3'te gösterildiği gibi yukarıya doğru kaldırarak demonte ediniz.



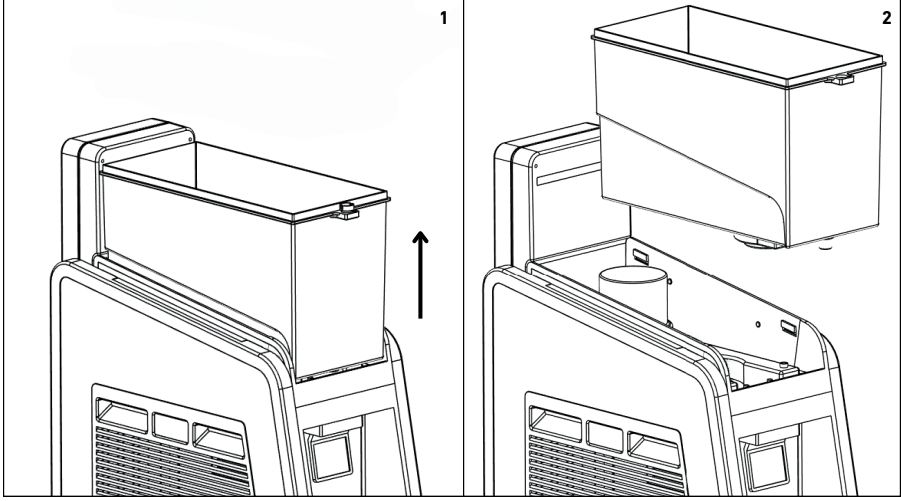
Şekil 4

7.5. Hazne ve contanın sökülmesi için aşağıdaki adımları takip ediniz:

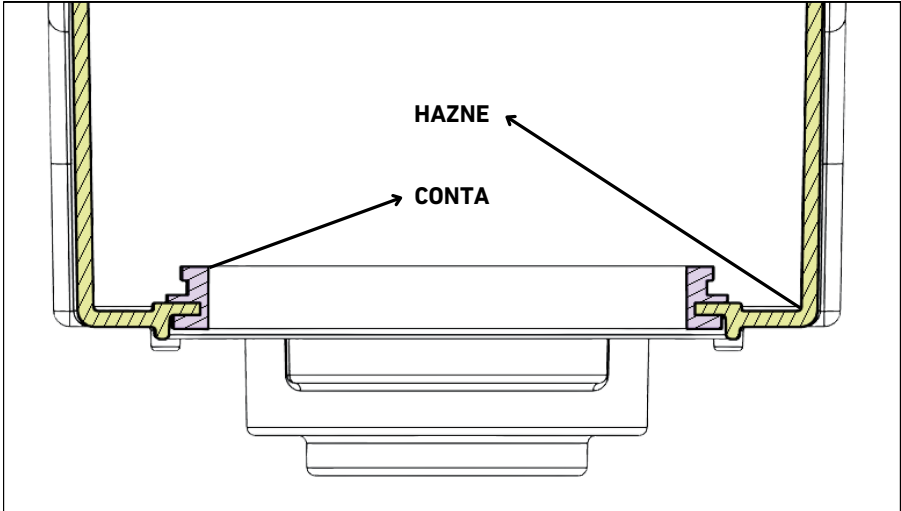
7.5.1. Şekil 5'te gösterildiği gibi, hazneyi dikkatlice çıkarınız. Haznenin sızdırmazlığı conta tarafından sağlanmaktadır. Bu parçada herhangi bir kilit sistemi bulunmamaktadır.

7.5.2. Conta ve haznenin kesit alanı, Şekil 6'da gösterildiği gibidir.

7.5.3. Contayı dikkatlice hazneden ayırınız.



Şekil 5



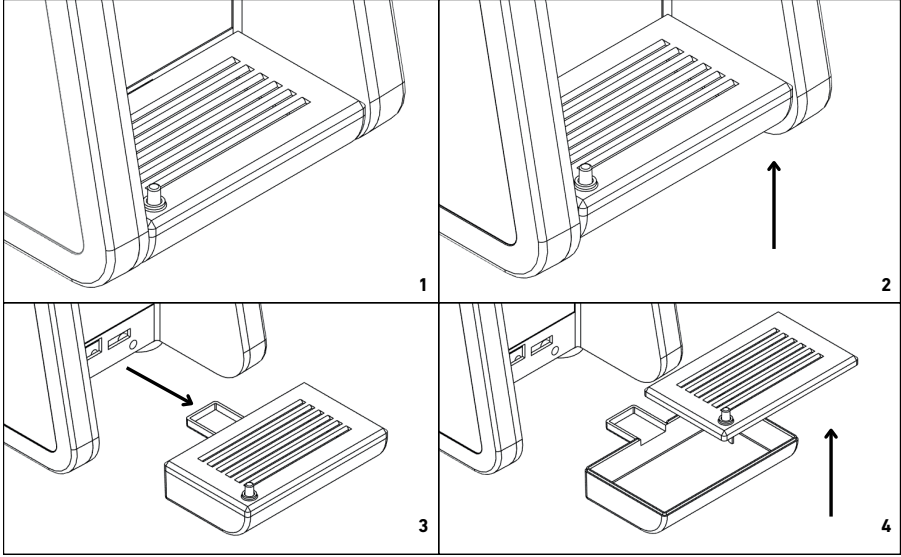
Şekil 6

7.6. Taşıma kabını sökmek için aşağıdaki adımları takip ediniz:

7.6.1. Taşıma kabını, Şekil 7.2'de gösterildiği gibi yukarı doğru kaldırınız.

7.6.2. Yukarı kaldırılan taşıma kabını, Şekil 7.3'te gösterildiği gibi çıkarınız.

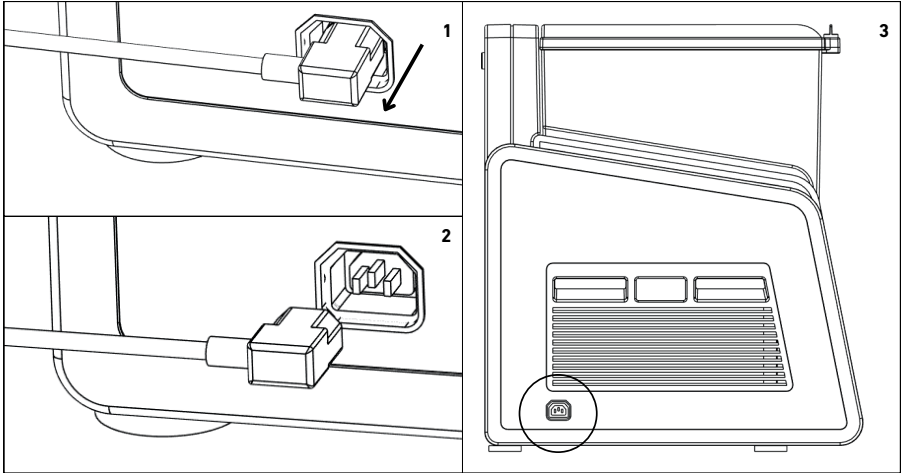
7.6.3. Çıkarılan taşıma kabını, Şekil 7.4'te gösterildiği şekilde tamamen sökünüz.



Şekil 7

7.7. Güç kablosunu sökmek için aşağıdaki adımı uygulayınız:

7.7.1. Güç kablosunu, Şekil 8'de gösterildiği gibi cihazdan dikkatlice ayırınız.



Şekil 8

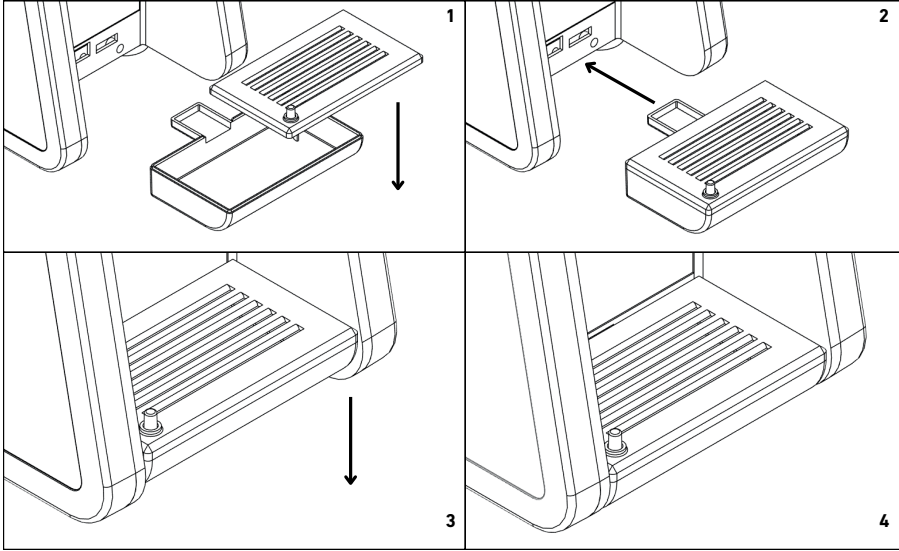
8. Parçaların Montajı

8.1. Taşıma kabını monte etmek için aşağıdaki adımları takip ediniz:

8.1.1. Taşıma kabının üst kapağını, Şekil 9.1'de gösterildiği gibi takınız.

8.1.2. Taşıma kabını, Şekil 9.2'de gösterildiği gibi cihaza yerleştiriniz.

8.1.3. Yerleştirilen taşıma kabını, Şekil 9.3'te gösterildiği gibi aşağıya iterek cihaza sabitleyiniz.



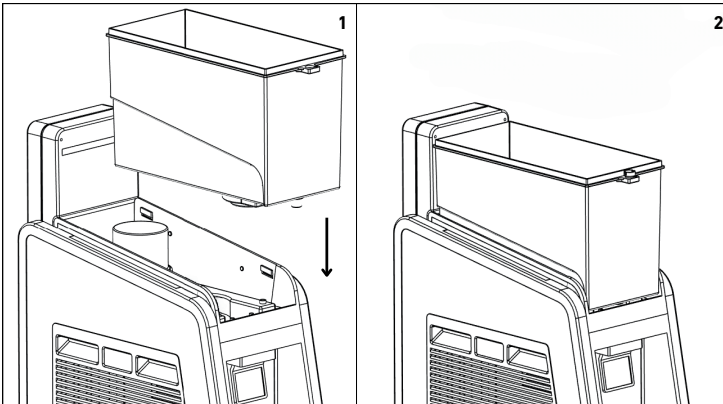
Şekil 9

8.2. Hazne ve Conta Montajı

8.2.1. Parçaları yeniden monte etmeden önce, tüm parçaların titizlikle temizlenip sterilize edildiğinden emin olunuz.

8.2.2. Şekil 6'da gösterilen kesit alanına dikkat ederek, contayı hazneye takınız.

8.2.3. Şekil 10'da gösterildiği gibi, hazneyi cihaza yerleştiriniz.



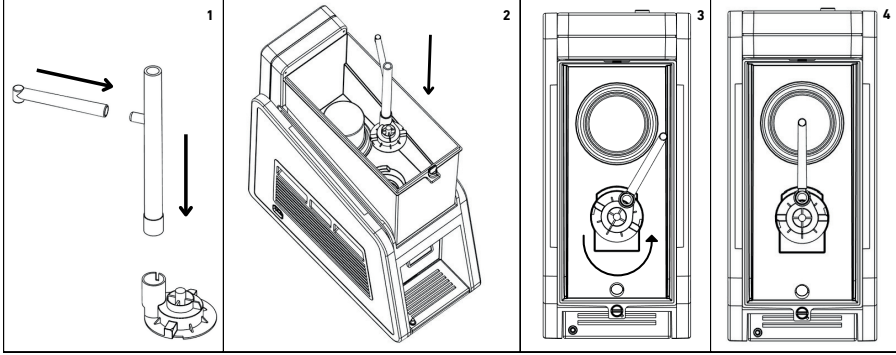
Şekil 10

8.3. Fiskiyeli Cihazlarda Fiskiye Sisteminin Montajı:

8.3.1. Şekil 11.1'de gösterildiği gibi, demonte edilmiş fiskiye sistemini birleştiriniz.

8.3.2. Birleştirilen fiskiye sistemini, Şekil 11.2'de gösterildiği gibi yuvasına yerleştiriniz.

8.3.3. Fiskiye sistemini yuvasına yerleştirdikten sonra, saat yönünün tersine çevirerek Şekil 11.3 ve 11.4'te gösterildiği gibi monte ediniz.

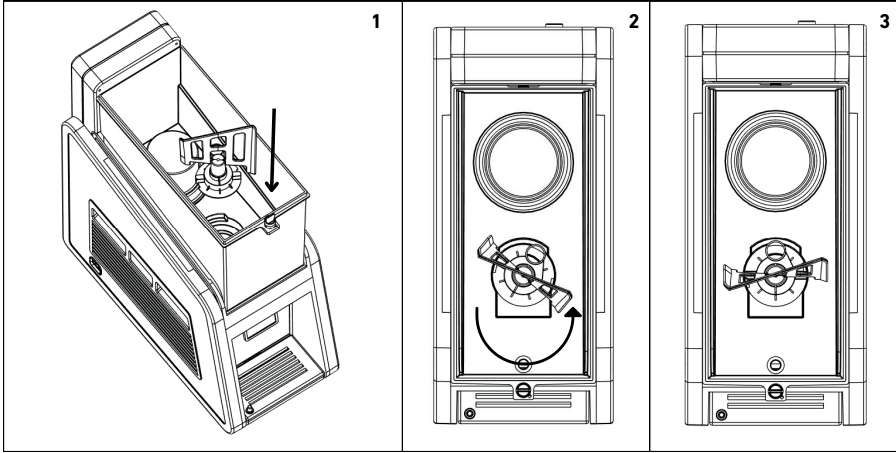


Şekil 11

8.4. Karıştırıcılı Cihazlarda Karıştırıcı Sisteminin Montajı:

8.4.1. Şekil 12.1'de gösterildiği gibi, demonte edilmiş karıştırma aparatını yuvasına yerleştiriniz.

8.4.2. Karıştırma aparatını yuvasına yerleştirdikten sonra, saat yönünün tersine çevirerek Şekil 12.2 ve 12.3'te gösterildiği gibi monte ediniz.

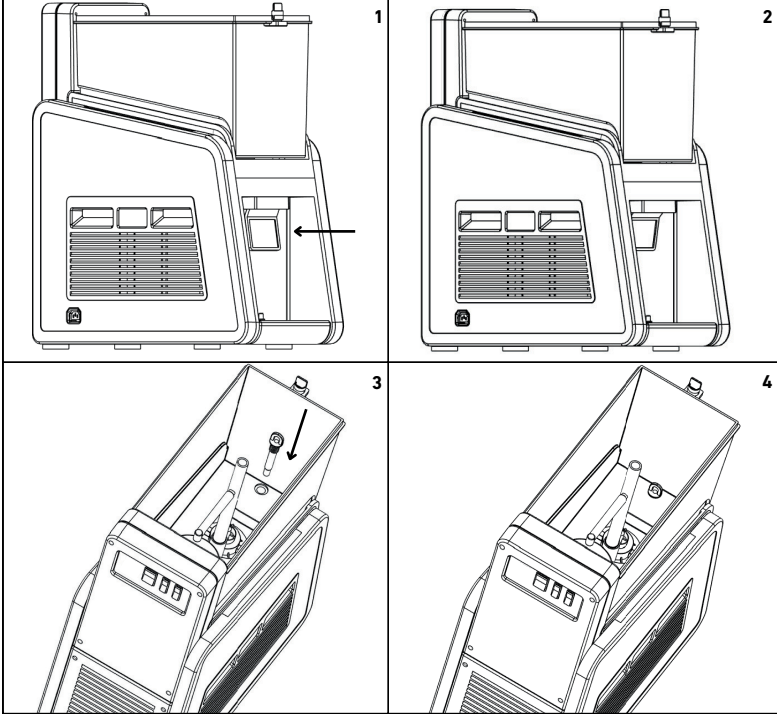


Şekil 12

8.5. Hortumun Montajı:

8.5.1. Şekil 13.1 ve 13.2'de gösterildiği gibi, musluk kolunu basılı tutunuz.

8.5.2. Musluk kolu basılı konumda sabitlendikten sonra, Şekil 13.3'te gösterildiği gibi hortumu monte ediniz.



Şekil 13

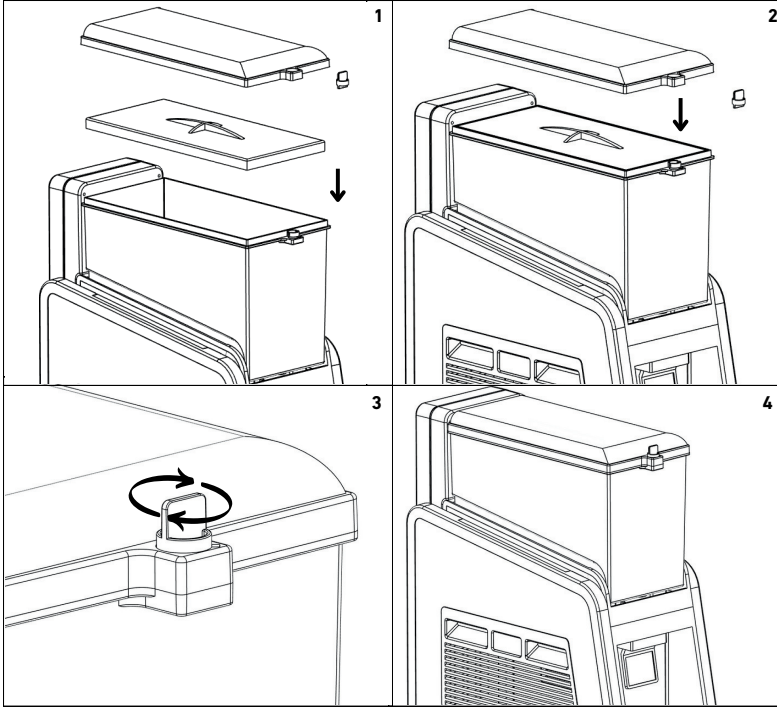
8.6. Hazne Kapağının Montajı:

8.6.1. Şekil 14.1'de gösterildiği gibi, hijyen kapağını hazneye takınız.

8.6.2. Şekil 14.2'de gösterildiği gibi, üst kapağı hazneye takınız.

8.6.3. Kapaklar takıldıktan sonra, Şekil 14.3'te gösterildiği gibi kapak kilidini saat yönüne çevirerek kilitleyiniz.

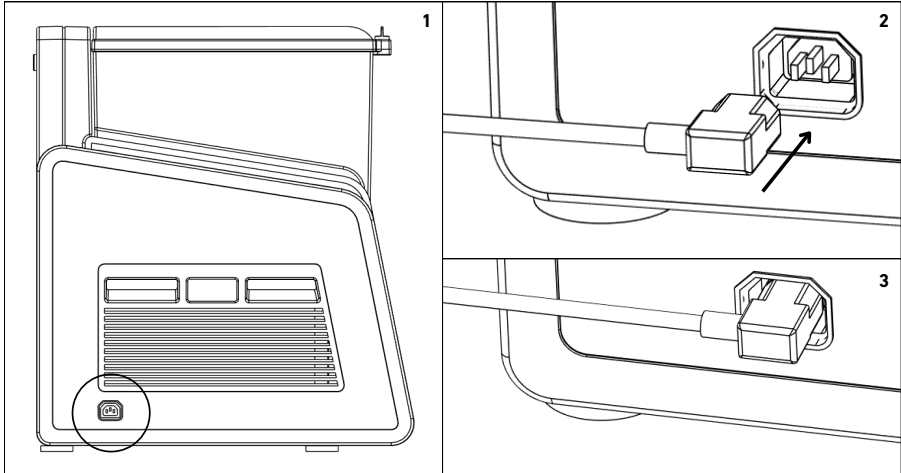
8.6.4. Kapakların monte edilmiş sıralaması Şekil 14'de gösterilmiştir.



Şekil 14

8.7. Güç Kablosunun Montajı:

8.7.1. Güç kablosunu, Şekil 15'te gösterildiği gibi cihaza takınız.



Şekil 15

9. Periyodik Kondenser Temizliği

9.1. Öncelikle makineyi fişten çekiniz ve cihazın içinde çalışan herhangi bir parça olmadığından emin olunuz.

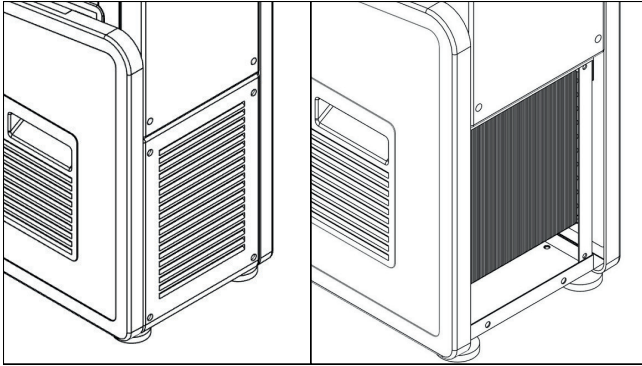
9.2. Şekil 16'da gösterildiği gibi, kondenserin bulunduğu alt arka kapağın vidalarını dikkatlice sökünüz.

9.3. Kondenseri, bir kıl fırça yardımıyla toz ve kirlerden temizleyiniz. Bu işlem, kondenser üzerinde etkili bir hava akışının sağlanmasına yardımcı olacaktır.

9.4. Kondenser birçok elektrik aksamına yakın konumda olduğundan, kesinlikle yıkamayınız. Aşındırıcı kimyasallardan ve sıvılardan uzak tutunuz.

9.5. Eğer kondenser kanatlarında herhangi bir eğilme veya bükülme görürseniz, uygun bir ekipman kullanarak kanatları düzeltiniz ve hava akışını kolaylaştırınız.

9.6. Bu işlemin her 3 ayda bir düzenli olarak yapılması tavsiye edilmektedir.

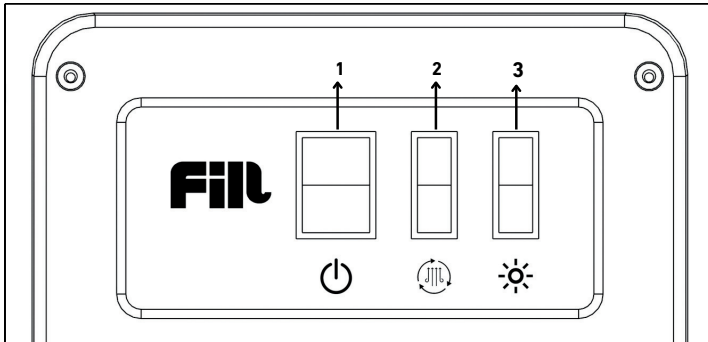


Şekil 16

10. Tuş Takımı Kontrol Paneli

10.1. Cihazı kullanabileceğiniz kumandaların işlevleri, Şekil 17'de gösterildiği gibidir:

1. Açma/Kapama tuşunu "I" konumuna getirdiğinizde cihaz çalışmaya başlar, "0" konumuna getirdiğinizde ise cihazı kapatırsınız.
2. Cihazın fısıkiye veya karıştırıcı sistemini devreye sokarak, içeceğin homojen bir şekilde karışmasını sağlarsınız.
3. Tuş takımı üzerinden cihazda bulunan ışık sistemini devreye sokabilirsiniz.



Şekil 17

11. Dijital Termostat Kontrol Paneli

11.1. C1/P1, C2/P2 ve C3/P3 modelleri için dijital termostat kontrolü aşağıdaki gibidir.

11.1.1. Cihaz, tuş kilitli ve 3 °C ile 6 °C arasında ayarlanmış şekilde teslim edilmektedir.

Eğer bu değeri değiştirmek isterseniz, aşağıda belirtilen adımları takip ediniz:

11.1.2. Cihazın kilidini açmak için herhangi bir tuşa 6 saniye boyunca basılı tutunuz. Cihaz bu işlem sonrasında "LO" konumundan "UNL" konumuna geçecektir.

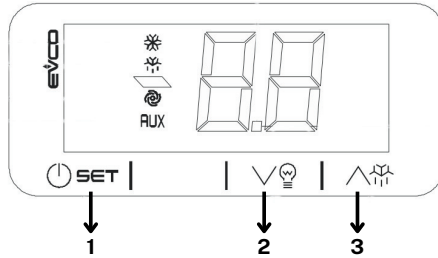
11.1.3. Şekil 18'de 1 numara ile gösterilen SET tuşuna basınız.

11.1.4. Ayar düğmelerini kullanarak, sıcaklık değerini 3 °C ile 6 °C arasında istediğiniz değere ayarlayınız.

11.1.5. Şekil 18'de 2 numara ile gösterilen tuşu kullanarak dereceyi düşürebilirsiniz; Şekil 18'da 3 numara ile gösterilen tuşu kullanarak dereceyi yükseltebilirsiniz.

11.1.6. Girdiğiniz değeri onaylamak için tekrar SET tuşuna basınız.

11.1.7. Bu adımları tamamladıktan sonra cihaz kullanıma hazır hale gelecektir.



Şekil 18

11.2. C3/P3 ve C4/P4 modelleri için dijital termostat kontrolü aşağıdaki gibidir.

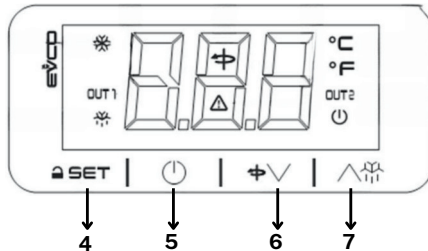
11.2.1. Cihaz, tuş kilitli ve 3 °C ile 6 °C arasında ayarlanmış şekilde teslim edilmektedir.

Eğer bu değeri değiştirmek isterseniz, aşağıda belirtilen adımları takip ediniz:

11.2.2. Cihazın kilidini açmak için herhangi bir tuşa 6 saniye boyunca basılı tutunuz. Cihaz bu işlem sonrasında "LO" konumundan "UNL" konumuna geçecektir.

11.2.3. Sıcaklık ayarlarının yapılandırılması için öncelikle "Set" tuşuna basınız. Bu işlemin ardından, ekranda "SP1" değeri görüntülenecek ve yukarı ok tuşu (Şekil 19'da 7 ile numaralandırılan) kullanılarak "SP1" veya "SP2" haznelerinden biri seçilebilecektir.

11.2.4. İlgili hazne seçildikten sonra, tekrar "Set" tuşuna basarak seçilen haznenin sıcaklık ayar ekranına giriş yapılır. Yukarı ve aşağı ok tuşları kullanılarak sıcaklık değeri 3 °C ile 6 °C arasında istenilen seviyeye ayarlanır. Ayar işlemi tamamlandığında, "Set" tuşuna yeniden basılarak yapılan değişiklikler kaydedilir ve sıcaklık değeri sabitlenir.



Şekil 19

12. Sıkça Karşılaşılan Problemler ve Çözümleri

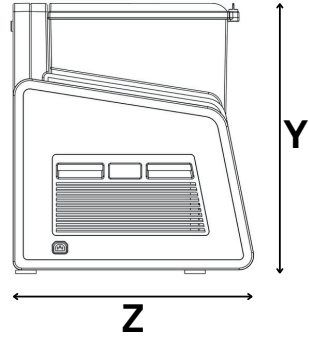
Arıza	Nedeni	Çözümü
Cihaz çalışmıyor	1.Cihazın güç kablosu güç kaynağına bağlı olmayabilir. 2.Cihazın güç anahtarı kapalı konumda kalmış olabilir. 3.Cihazın bağlı olduğu güç kaynağında problem olabilir. 4.Cihazın termostatu kapalı olabilir. 5.Cihazın kompresör termiği devreye girmiş olabilir.	1.Güç kablosunu güç kaynağına bağlayınız. 2.Cihazın güç anahtarını açık konuma getiriniz. 3.Güç kaynağındaki problemleri çözünüz veya ilgili yetkiliyle iletişime geçiniz. 4.Cihazın termostatını açınız. 5.Cihaza müdahale etmeden bir süre bekleyiniz. Termik sistemi kendiliğinden düzelecektir.
Cihaz soğutmuyor	1.Cihazın termostatu kapalı olabilir. 2.Cihazın termostatu ayarlanmamış olabilir. 3.Kondenser üzerinde kir birikmiş olabilir. 4.Cihaz dışardan bir ısı kaynağına uzun süre maruz kalmış olabilir. 5.Cihaz hava almıyor olabilir.	1.Cihazın termostatını açınız. 2.Cihazın termostatını ayarlayınız. İlgili bölümü inceleyiniz. 3.Kıl fırça yardımıyla kondenseri temizleyiniz. İlgili bölümü inceleyiniz. 4.Cihazı ısı kaynaklarından uzak tutunuz. 5.Cihazın hava sirkülasyonu için cihaz etrafında en az 10 cm boşluk bırakınız.
Musluk akıtıyor	1.Musluk hortumu takılı olmayabilir. 2.Musluk hortumu kirli olabilir. 3.Musluk hortumu yerine tam oturmamış olabilir. 4.Musluk yayı işlevini yitirmiş olabilir. 5.Musluk kolu kırılmış olabilir. 6.Musluk hortumunda yırtık olabilir.	1.İlgili bölümü inceleyerek hortumu yerine takınız. 2.Musluk hortumu temizleyiniz. 3.Musluk hortumunun yerine tam oturduğundan emin olunuz. 4.Yetkili servis veya satıcınızla iletişime geçip yay sistemini yenisi ile değiştiriniz. 5.Yetkili servis veya satıcınızla iletişime geçip musluk kolunu yenisi ile değiştiriniz. 6.Yetkili servis veya satıcınızla iletişime geçip musluk hortumunu yenisi ile değiştiriniz.
Cihaz fiskeyesi/ karıştırıcısı çalışmıyor	1.Fiskeye sisteminin güç anahtarı kapalı olabilir. 2.Fiskeye borusu tıkanmış olabilir. 3.Mıknatıs sistemi tıkanmış olabilir.	1.Fiskeye sisteminin güç anahtarını açık konuma getiriniz. 2.İlgili bölümü inceleyerek fiskeye borusunu temizleyiniz. 3.İlgili bölümü inceleyerek fiskeye sistemini temizleyiniz.

Tablo 1

13. Teknik Veri Tablosu

	Hazne Kapasite	Soğutma Aralığı °C
C1/P1	19L	+3....+6
C2/P2	19+19L (48L)	+3....+6
C3/P3	19+19+19L (57L)	+3....+6
C4/P4	19+19+19+19L (76L)	+3....+6

Tablo 2



Kolisiz Boyut/kg	X	Y	Z	kg
C1/P1	265mm	670mm	585mm	26
C2/P2	480mm	670mm	585mm	44.5
C3/P3	695mm	670mm	585mm	59
C4/P4	905mm	670mm	585mm	74.7

Tablo 3

Kolili Boyut/kg	X	Y	Z	kg
C1/P1	270mm	740mm	590mm	29.5
C2/P2	485mm	740mm	590mm	49
C3/P3	705mm	740mm	590mm	66.5
C4/P4	920mm	740mm	590mm	83.5

Tablo 4

Teknik Tablo R134a	Soğutma Kapasitesi	Güç	Akım	Besleme Voltajı
C1/P1	389W	211W	1.78A	220-240V / 50-60Hz
C2/P2	705W	301W	1.93A	220-240V / 50-60Hz
C3/P3	838W	372W	2.58A	220-240V / 50-60Hz
C4/P4	1133W	524W	3.06A	220-240V / 50-60Hz

Tablo 5

14. Garanti Şartları

14.1. Satış tarihi, üretici fabrika ve satıcı firma onayı bulunmayan belgeler geçersiz sayılacaktır.

14.2. Garanti süresi, ürünün teslim edildiği tarihten itibaren başlar.

14.3. Cihaz, montaj, kullanım ve bakım kılavuzunda belirtilen talimatlara uygun şekilde monte edilip kullanıldığı sürece, çalışan motor aksamı garanti kapsamındadır. Garanti kapsamında meydana gelen arızaların tespiti, çözüm yöntemi ve onarım yeri firmamız tarafından belirlenir.

14.4. Üründe ayıp tespit edilmesi halinde, tüketici 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun'un 11. maddesi uyarınca;

- a) Sözleşmeden dönme,
- b) Satış bedelinden indirim isteme,
- c) Ücretsiz onarım talep etme,
- d) Ürünün ayıpsız misli ile değiştirilmesini talep etme haklarından birini kullanabilir.

14.5. Garanti yalnızca, ürünün montaj, kullanım ve bakım kılavuzuna ve bu garanti şartlarına uygun şekilde kullanılması halinde geçerlidir. Bunun dışında, herhangi bir ad altında hak veya tazminat talep edilmesi mümkün değildir.

14.6. Kullanım kılavuzunda belirtilen talimatlara aykırı kullanım sonucu meydana gelen arızalar garanti kapsamı dışındadır.

14.7. Garanti belgesinde veya cihaz üzerinde yer alan ürün tipi, model veya seri numarası gibi bilgiler üzerinde kazıma, silme veya herhangi bir değişiklik yapılması halinde garanti geçersiz sayılır.

14.8. Garanti, yalnızca belirtilen süre içerisinde oluşabilecek malzeme ve işçilik kaynaklı arızalara yöneliktir. Bu arızalara ilişkin onarım veya parça değişimi ücretsiz olarak gerçekleştirilir.

14.9. Cihazın, belirtilen voltaj değerleri dışında bir enerji ile çalıştırılması, uygun olmayan elektrik tesisatına bağlanması veya kurulum kılavuzuna aykırı şekilde kurulması durumlarında, garanti geçersiz hale gelir.

14.10. Cihaz kullanımında herhangi bir arıza oluşması halinde, öncelikle kullanım kılavuzunda belirtilen çözüm yöntemleri uygulanmalıdır. Müdahale edilebilir türdeki arızalar, yetkili servise haber verilmeden kullanıcı tarafından giderilmelidir. Aksi halde, bu tür arızalar için çağrılacak servis hizmetleri ücretli olabilir. Sorun devam ederse veya servisin müdahalesini gerektiren bir durum söz konusuysa, mutlaka yetkili servise başvurulmalıdır. Arızanın garanti kapsamı içinde olup olmadığına yetkili servis tarafından karar verilecektir.

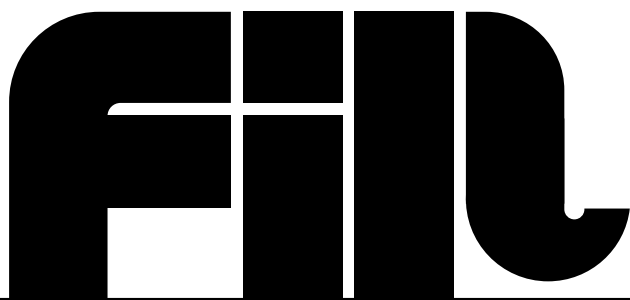
14.11. Firmamızın sorumluluğu dışındaki yükleme, boşaltma ve sevkiyat işlemleri sırasında oluşabilecek hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır. Aynı şekilde, cihazın çalışması sırasında dışsal etkenlerden kaynaklanan hasar ve arızalar da garantiye dahil değildir.

14.12. Garanti süresi boyunca, cihaza yalnızca firmamızın yetkilendirdiği servis personeli tarafından müdahale edilmelidir. Yetkisiz kişiler tarafından yapılan müdahaleler, cihazın garanti kapsamını geçersiz kılacaktır.

14.13. Fatura tarihi ve numarası belirtilmeyen garanti belgeleri geçersiz sayılır. Bu konuda satın alma noktanızdan teyit almanız önemle tavsiye edilir.

14.14. Bu belge, 28.11.2013 tarihli ve 28835 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve ilgili yönetmelikler çerçevesinde hazırlanmıştır.

14.15. Bu belge yalnızca Türkiye pazarında geçerlidir.



Dear Customer,

First of all, thank you for choosing our product.

To ensure you receive the best service, we kindly ask you to read this manual carefully.

Important Information

To use our device efficiently and safely, it is critically important that you strictly follow the instructions provided in this manual. Otherwise, our company cannot be held responsible for any damages or malfunctions that may occur. Please read all steps carefully.

In the areas where the device will be installed, a local regulation-compliant electrical infrastructure must be provided. This is essential for your safety and for ensuring the long-term performance of the device.

15. Introduction**15.1. Reading the Manual**

Before installing your device, please read this manual carefully and ensure you have fully understood all the necessary information before taking any action.

15.2. Environmental Conditions

To ensure your device operates properly and efficiently, make sure that the ambient temperature of the installation area is between +5 °C and +35 °C.

15.3. Intended Use

Use the device only for cooling the following types of beverages:

- **Fountain Pump Model:** Ideal for preparing pulp-free fruit juices and turnip juices (şalgam).
- **Mixer Model:** Suitable for preparing various cold beverages such as natural or artificial fruit juices, ayran, turnip juice, coffee, tea, and milk.

16. Electrical Safety**16.1. Electrical Connection**

Ensure that the device is connected to a properly grounded electrical network, in compliance with local regulations. Avoid using extension cords.

16.2. Checking Network Voltage and Frequency

Verify that the network voltage and frequency match the device's technical requirements by checking the table provided in Section 13 of this manual.

16.3. Power Cable Damage

If any damage is detected on the power cable, ensure that it is replaced only by an authorized service provider or technical personnel designated by the manufacturer.

16.4. Disconnecting from Power

Always disconnect the device from the power supply before performing any operation on the device.

17. Operating Instructions

- 17.1.** Please read this user manual carefully before operating the device.
- 17.2.** Before starting the device, ensure that all lids and covers are securely closed.
- 17.3.** Avoid inserting fingers or any objects into the panels, tap openings, or other gaps of the device.
- 17.4.** Note that the device may not be suitable for outdoor use. Do not place the device under direct sunlight or near heat-emitting appliances.
- 17.5.** Place the device vertically on a flat and level surface.
- 17.6.** If the device has not been used for an extended period, clean the device and sterilize the tank and internal components before reuse.
- 17.7.** Ensure that the electrical components located at the bottom of the device do not come into contact with any liquids.
- 17.8.** Keep the device out of reach of children.
- 17.9.** Use the device only for its intended purposes.
- 17.10.** It is recommended to wear food-grade gloves when cleaning or performing maintenance on the device.
- 17.11.** Keep the device away from electromagnetic fields.

18. Installation Instructions

- 18.1.** Carefully remove the device from its packaging.
- 18.2.** It is recommended to keep the packaging for future use.
- 18.3.** Check the device and all spare parts for any possible damage.
- 18.4.** In case of any damage, please contact an authorized service center.
- 18.5.** To prevent tilting or instability, after removing the device from its packaging, leave it standing upright for at least one hour before connecting it to power.
- 18.6.** Place the device on a flat and stable surface that can support its weight.
- 18.7.** When placing the device, ensure there is at least 15 cm of clearance around it to allow for proper air circulation.
- 18.8.** Do not place the device near heat sources or objects that could negatively affect its cooling capacity.
- 18.9.** You can easily adjust the height of the device using the adjustable feet located underneath.
- 18.10.** The tank is delivered unsterilized. Please review Sections 6 and 7 for sterilization procedures before first use.
- 18.11.** Before the first use, disassemble, clean, and sterilize the tank according to the provided instructions. Please read the relevant sections carefully.
- 18.12.** When connecting the device to the power supply, ensure the power cord remains easily accessible.

19. Preparing and Using the Device

19.1. When preparing a concentrated beverage, mix the concentrate and water in a separate container according to the manufacturer's instructions.

19.2. Ensure that the device is switched off before pouring the mixture into the tank.

19.3. Pour the mixture into the tank, taking care not to overfill it.

19.4. There are rotating parts inside the tank that may cause injury. Before performing any operation inside the tank, turn off the device and disconnect it from the power supply.

20. Cleaning, Sterilization, and Maintenance

Important: Never wash parts in a dishwasher. Also, do not dry parts in ovens, microwaves, or other devices not intended for drying purposes.

Important: To avoid scratching the surface of the tank during cleaning, do not use abrasive sponges, brushes, or harsh cleaning products. Scratches can compromise hygiene standards and negatively affect device performance. Always use food-safe, soft cleaning equipment.

Important: Sterilization must be carried out before the first use of the device or after extended periods of non-use.

20.1. Before starting any cleaning or maintenance procedures, switch the device off and unplug it from the power source. (Relevant button instructions are shown in Figure 17.)

20.2. Depending on the model, remove either the fountain pump assembly or the mixer from inside the tank.

20.3. Clean the tanks thoroughly until no residues remain.

20.4. Carefully clean all parts to ensure no stains or contaminants are left behind.

20.5. It is recommended to sterilize the device daily before refilling.

20.6. All parts of the device are designed for easy cleaning and sterilization.

21. Disassembling the Parts

21.1. Disassembling the Tank Lid

21.1.1. As shown in Figure 20.2, carefully turn the lid lock counterclockwise and remove it.

21.1.2. As shown in Figure 20.3, after removing the lid lock, lift off the top lid.

21.1.3. As shown in Figure 20.4, remove the hygiene cover located beneath the top lid.

21.1.4. The disassembly order of the covers is illustrated in Figure 20.

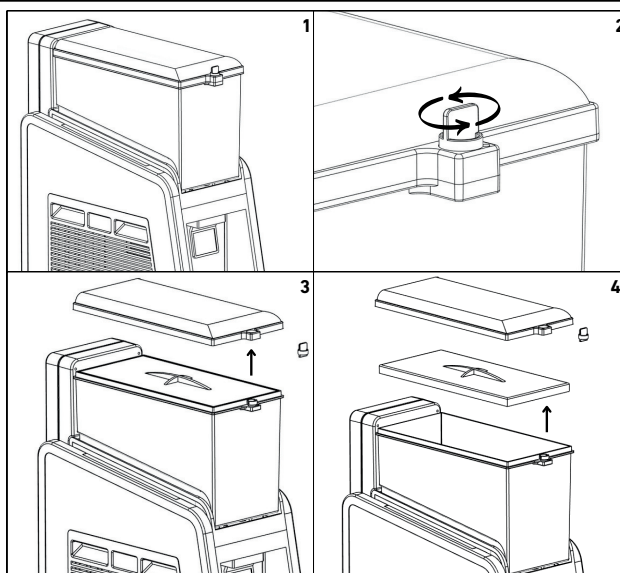


Figure 20

21.2. Removing the Hose

21.2.1. As shown in Figures 21.1 and 21.2, press and hold the faucet lever.

21.2.2. Once the faucet lever is firmly held in position, disassemble the hose as shown in Figures 21.3 and 21.4.

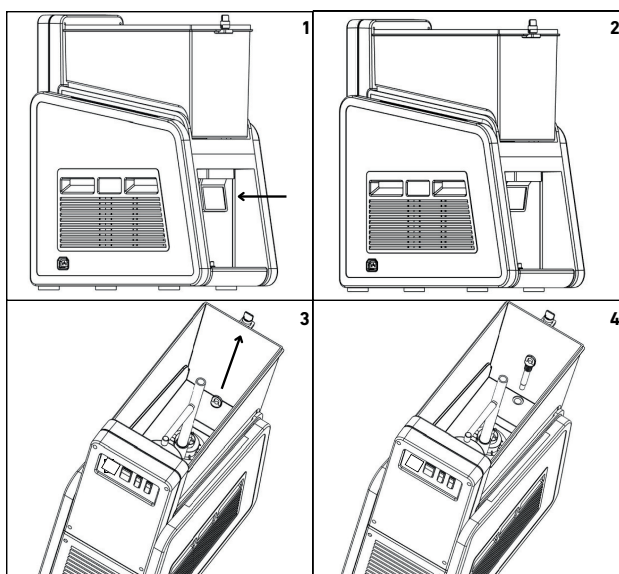


Figure 21

21.3. Disassembling the Fountain Pump System (For Fountain Pump Models)

21.3.1. As shown in Figure 22.1, turn the fountain pump system clockwise to release it from the locking tabs.

21.3.2. Once released, lift the fountain pump system upward as shown in Figure 22.3 to disassemble it.

21.3.3. Completely remove the disassembled system as illustrated in Figure 22.4.

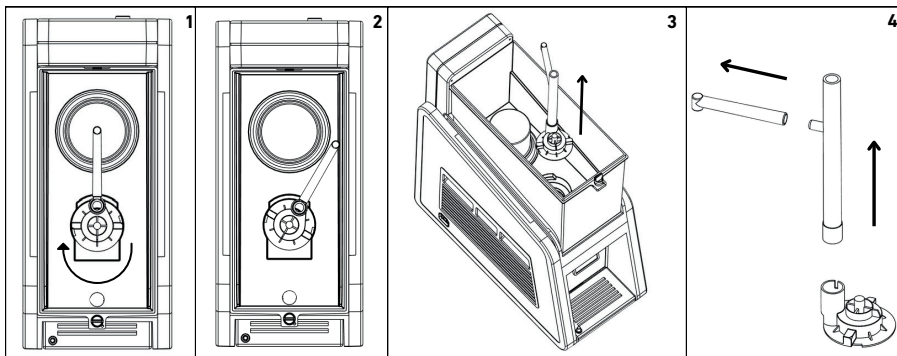


Figure 22

21.4. Disassembling the Mixer System (For Mixer Models)

21.4.1. As shown in Figure 23.1, turn the mixer system clockwise to release it from the locking tabs.

21.4.2. Once released, lift the mixer system upward as shown in Figure 23.3 to disassemble it.

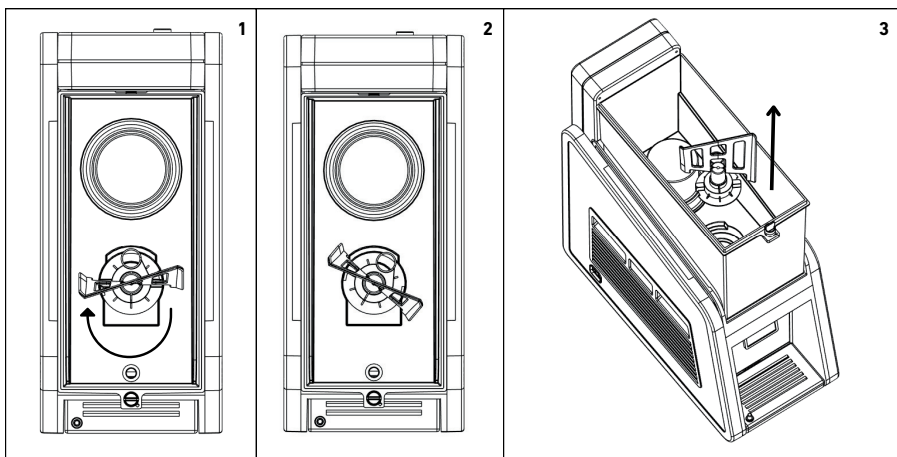


Figure 23

21.5. Disassembling the Tank and Gasket

21.5.1. As shown in Figure 24, carefully remove the tank. The tank's sealing is ensured by the gasket. There is no locking system on this part.

21.5.2. The cross-sectional view of the gasket and tank is illustrated in Figure 25.

21.5.3. Carefully detach the gasket from the tank.

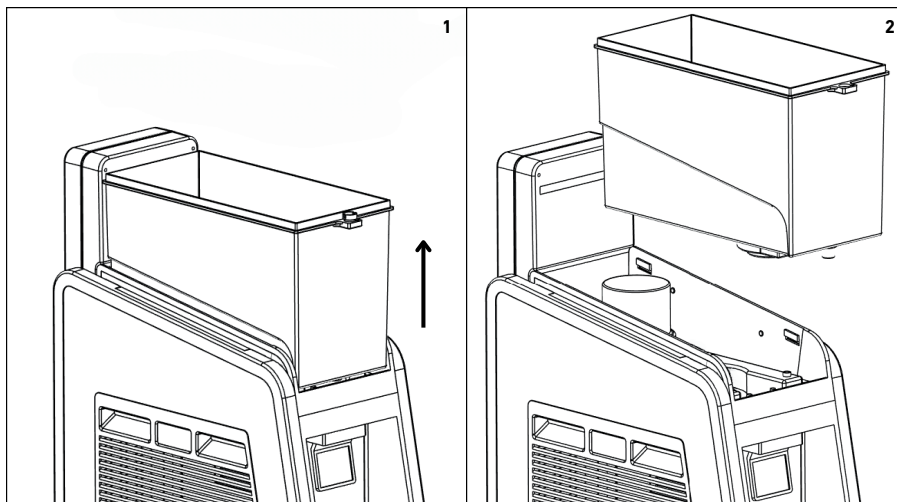


Figure 24

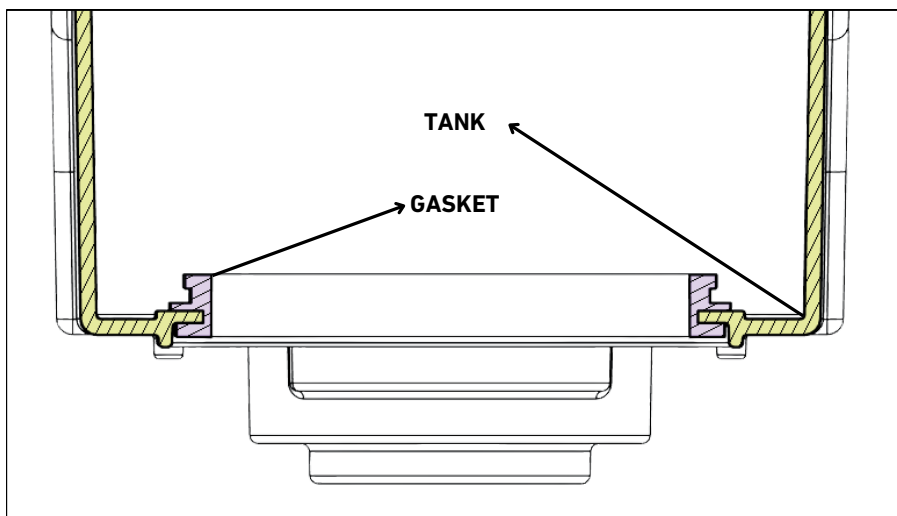


Figure 25

21.6. Removing the Overflow Container

21.6.1. Lift the overflow container upward as shown in Figure 26.2.

21.6.2. Remove the lifted overflow container as shown in Figure 26.3.

21.6.3. Fully disassemble the removed overflow container as illustrated in Figure 26.4.

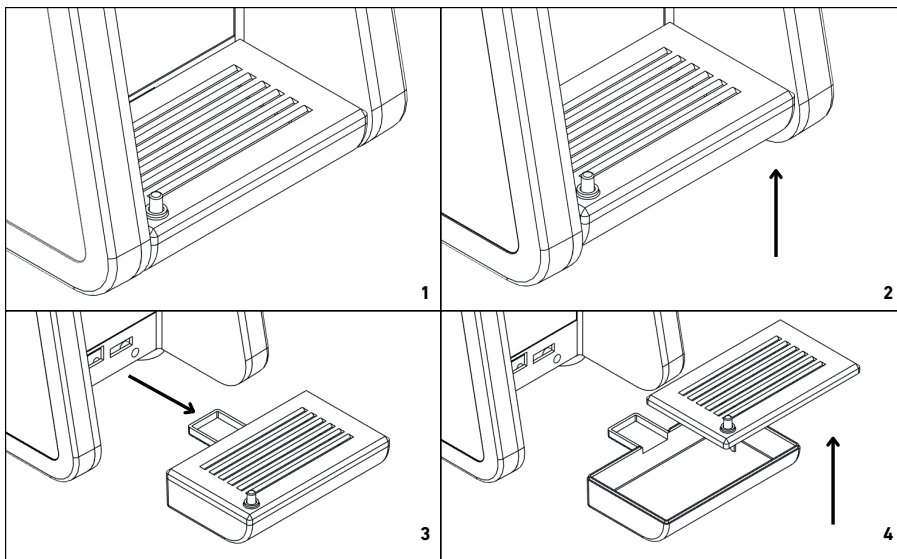


Figure 26

21.7. Disconnecting the Power Cord

21.7.1. Carefully disconnect the power cord from the device as shown in Figure 27.

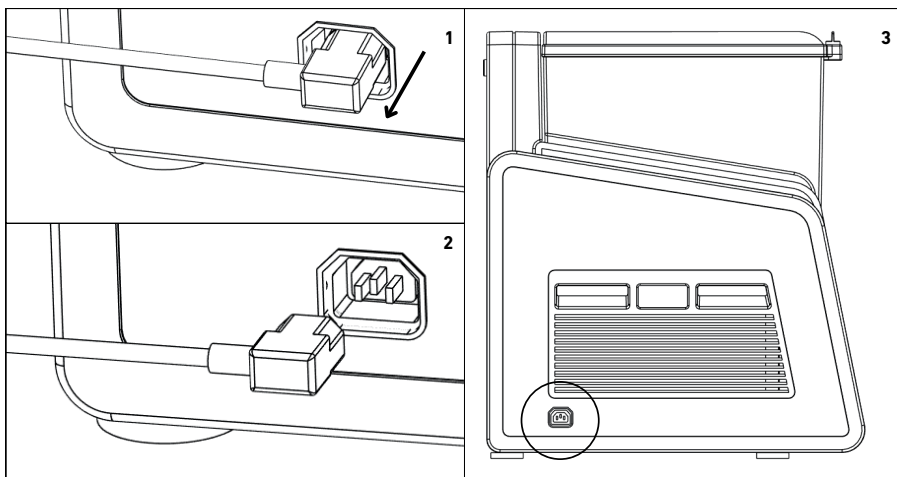


Figure 27

22. Assembling the Parts

22.1. Installing the Overflow Container

22.1.1. Attach the top cover of the overflow container as shown in Figure 28.1.

22.1.2. Place the overflow container onto the device as shown in Figure 28.2.

22.1.3. Push the overflow container downward to secure it to the device, as shown in Figure 28.3.

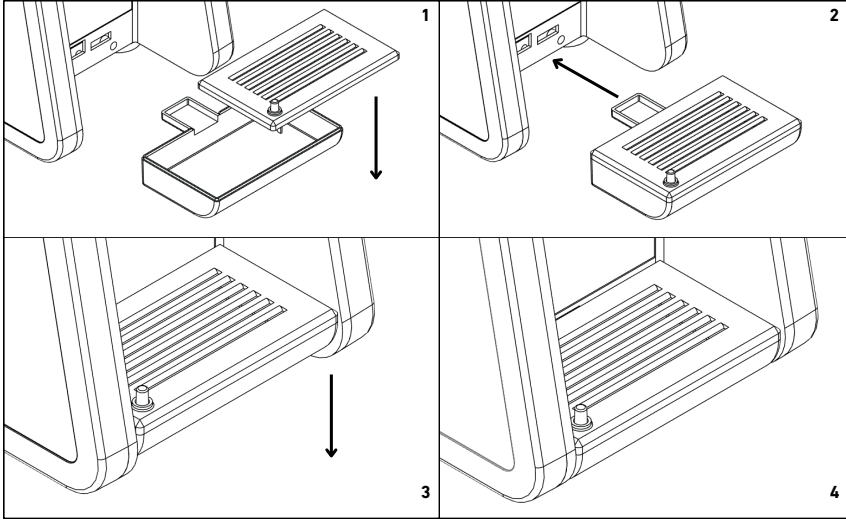


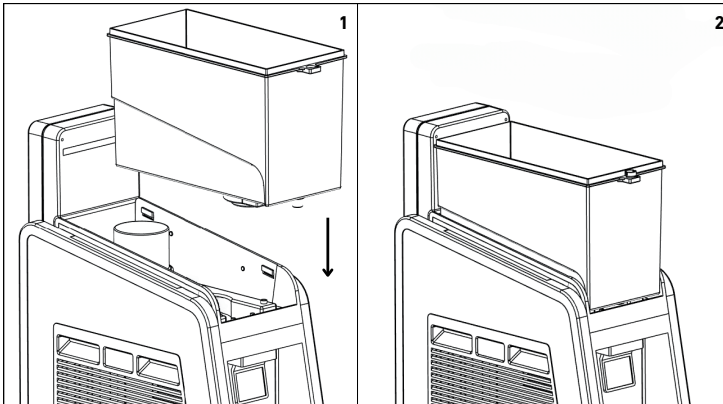
Figure 28

22.2. Installing the Tank and Gasket

22.2.1. Before reassembling the parts, ensure that all components are thoroughly cleaned and sterilized.

22.2.2. Attach the gasket to the tank, paying attention to the cross-sectional view shown in Figure 25.

22.2.3. Place the tank onto the device as illustrated in Figure 29.



Şekil 29

22.3. Installing the Fountain Pump System (For Fountain Pump Models)

22.3.1. Assemble the disassembled fountain pump system as shown in Figure 30.1.

22.3.2. Place the assembled fountain pump system into its slot as shown in Figure 30.2.

22.3.3. After placing the fountain pump system into its slot, rotate it counterclockwise to secure it, as illustrated in Figures 30.3 and 30.4.

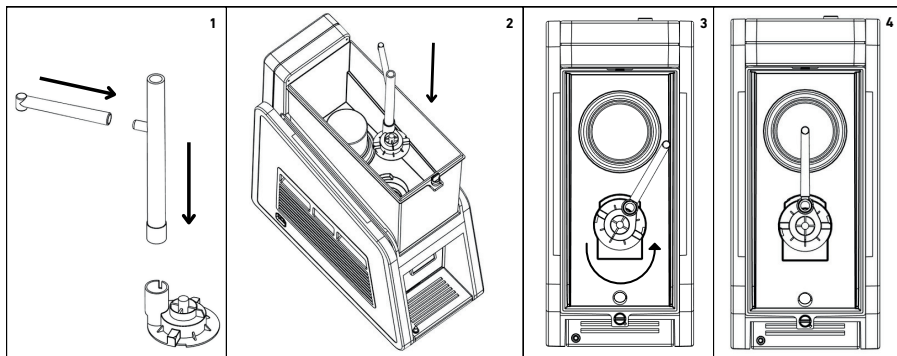


Figure 30

22.4. Installing the Mixer System (For Mixer Models)

22.4.1. Place the disassembled mixer assembly into its slot as shown in Figure 31.1.

22.4.2. After placing the mixer assembly into its slot, rotate it counterclockwise to secure it, as illustrated in Figures 31.2 and 31.3.

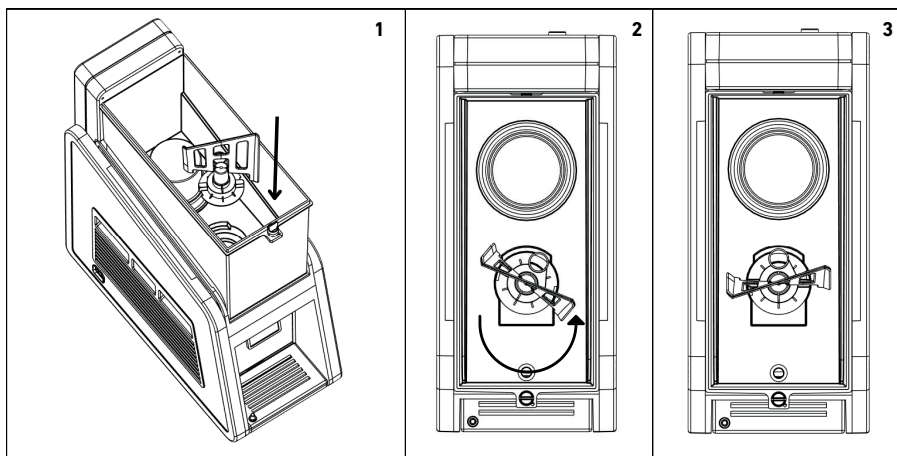


Figure 31

22.5. Attaching the Hose

22.5.1. Press and hold the faucet lever as shown in Figures 32.1 and 32.2.

22.5.2. Once the faucet lever is firmly held in position, attach the hose as shown in Figure 32.3.

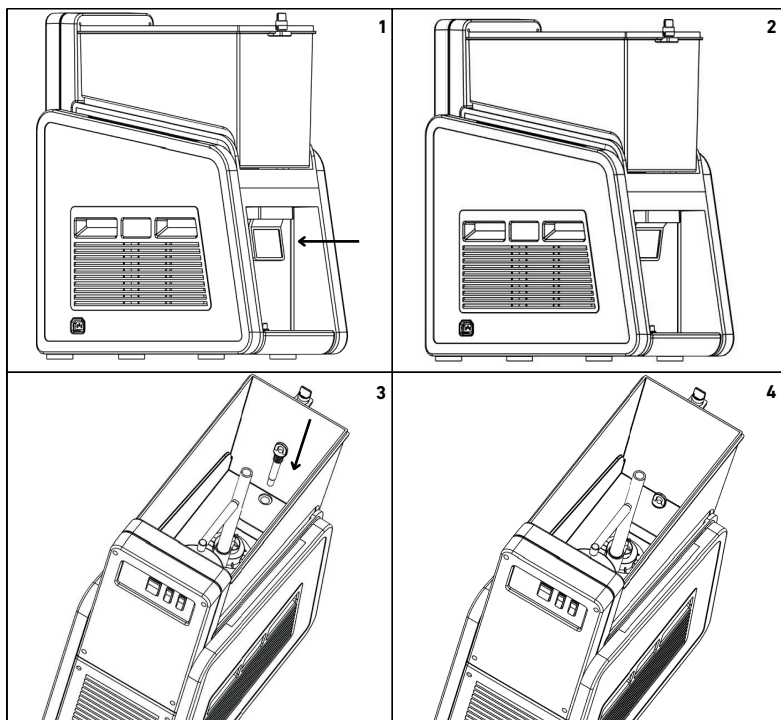


Figure 32

22.6. Installing the Tank Lid

22.6.1. Attach the hygiene cover to the tank as shown in Figure 33.1.

22.6.2. Install the top lid onto the tank as shown in Figure 33.2.

22.6.3. After installing the lids, turn the lid lock clockwise to secure it, as illustrated in Figure 33.3.

22.6.4. The sequence of lid assembly is shown in Figure 33.

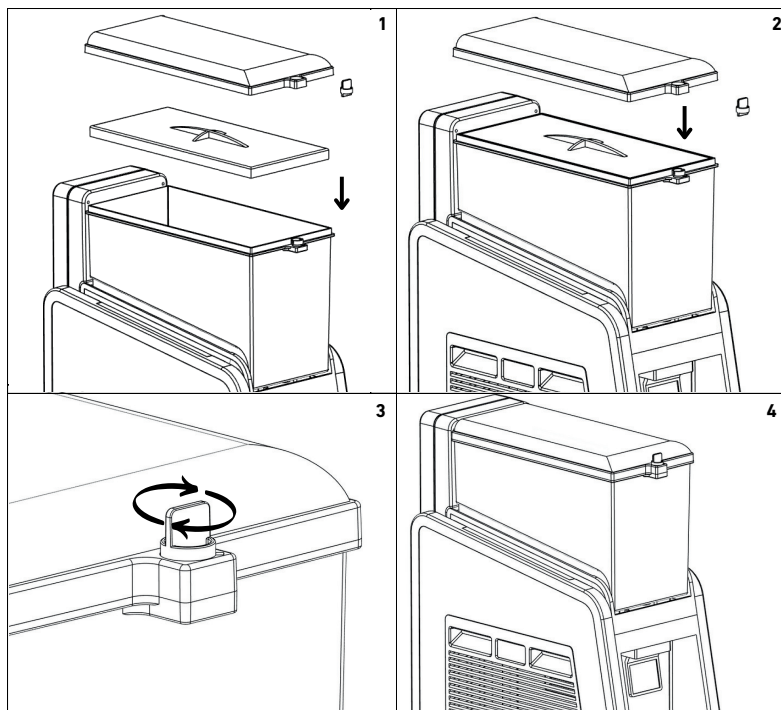


Figure 33

22.7. Connecting the Power Cord

22.7.1. Connect the power cord to the device as shown in Figure 34.

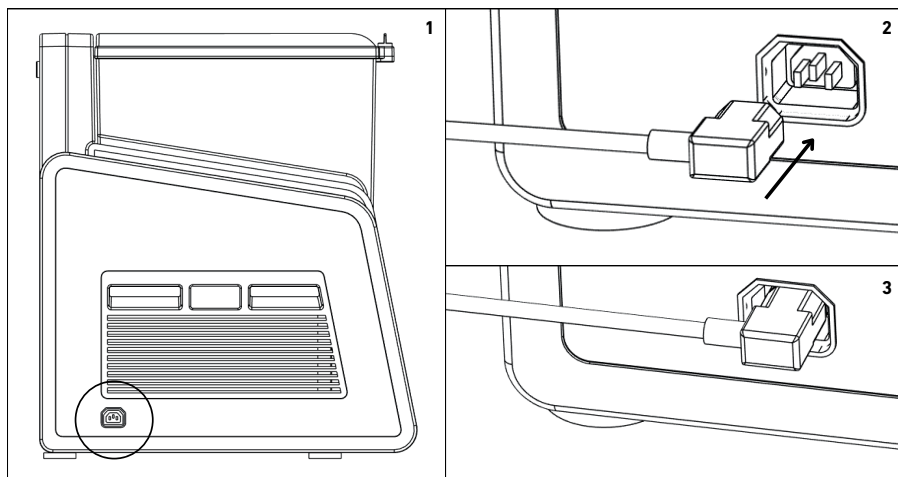


Figure 34

23. Periodic Condenser Cleaning

23.1. First, unplug the machine and ensure that no parts inside the device are operating.

23.2. Carefully remove the screws of the lower rear cover, where the condenser is located, as shown in Figure 35.

23.3. Clean the condenser using a soft-bristle brush to remove dust and dirt. This process will help maintain effective airflow over the condenser.

23.4. Since the condenser is located near several electrical components, do not wash it under any circumstances. Keep it away from abrasive chemicals and liquids.

23.5. If you notice any bending or deformation of the condenser fins, use appropriate tools to straighten them and facilitate proper airflow.

23.6. It is recommended to perform this cleaning process regularly every 3 months.

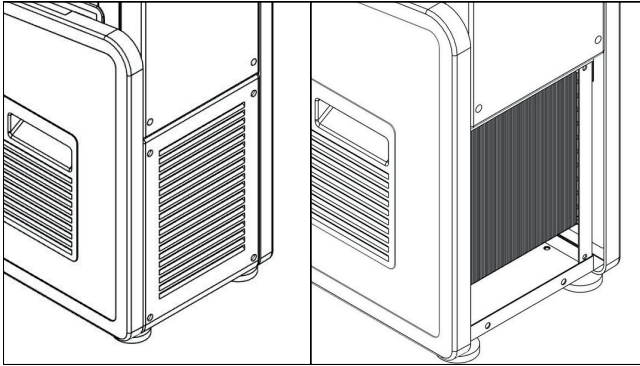


Figure 35

24. Control Panel (Button Interface)

24.1. The functions of the control buttons you can use to operate the device are illustrated in Figure 36:

1. When you switch the On/Off button to the "I" position, the device will start operating; when switched to the "O" position, the device will turn off.
2. You can activate the fountain pump or mixer system via the control panel to ensure the beverage is mixed homogeneously.
3. You can also activate the lighting system of the device through the button interface.

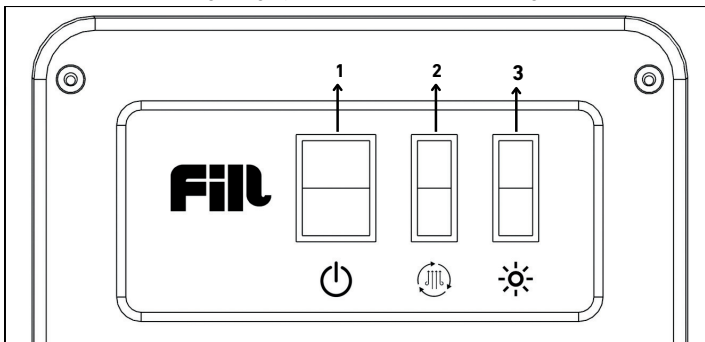


Figure 36

25. Digital Thermostat Control Panel

25.1. Digital Thermostat Control for C1/P1, C2/P2, and C3/P3 Models

25.1.1. The device is delivered with the keypad locked and preset to a temperature range between 3 °C and 6 °C. If you wish to modify this setting, please follow the steps below:

25.1.2. To unlock the device, press and hold any button for 6 seconds. After this operation, the device will switch from the "LO" (Locked) mode to the "UNL" (Unlocked) mode.

25.1.3. Press the "SET" button, which is indicated by number 1 in Figure 37.

25.1.4. Use the adjustment buttons to set the desired temperature between 3 °C and 6 °C.

25.1.5. To decrease the temperature, use the button indicated by number 2 in Figure 37; to increase the temperature, use the button indicated by number 3 in Figure 37.

25.1.6. Press the "SET" button again to confirm and save your selected temperature.

25.1.7. Once these steps are completed, the device will be ready for operation.

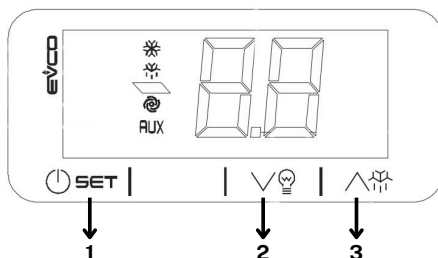


Figure 37

25.2. Digital Thermostat Control for C3/P3 and C4/P4 Models

25.2.1. The device is delivered with the keypad locked and preset to a temperature range between 3 °C and 6 °C. If you wish to modify this setting, please follow the steps below:

25.2.2. To unlock the device, press and hold any button for 6 seconds. After this operation, the device will switch from the "LO" (Locked) mode to the "UNL" (Unlocked) mode.

25.2.3. To configure the temperature settings, first press the "SET" button. After pressing the "SET" button, the "SP1" value will appear on the display. Using the up arrow button (indicated by number 7 in Figure 38), you can select either "SP1" or "SP2" to choose the desired tank.

25.2.4. After selecting the relevant tank, press the "SET" button again to enter the temperature adjustment screen. Use the up and down arrow buttons to adjust the temperature between 3 °C and 6 °C as required. Once the adjustment is complete, press the "SET" button once more to save and confirm the new setting.

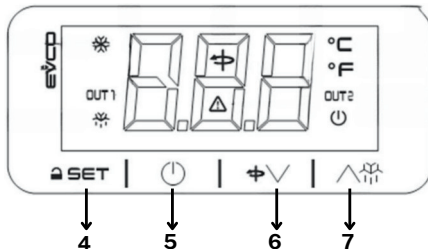


Figure 38

26. Frequently Encountered Problems and Solutions

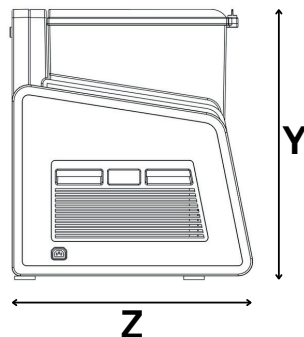
Issue	Possible Cause	Solution
Device does not operate	1. The power cord may not be connected to the power source. 2. The power switch may be in the off position. 3. There may be a problem with the power source. 4. The thermostat may be turned off. 5. The compressor thermal protector may have been activated.	1. Connect the power cord to the power source. 2. Switch the device to the ON position. 3. Resolve any issues with the power supply or contact the authorized personnel. 4. Turn on the thermostat. 5. Wait for a while without intervening; the thermal protection system will reset automatically.
Device is not cooling	1. The thermostat may be turned off. 2. The thermostat may not be properly set. 3. Dirt may have accumulated on the condenser. 4. The device may have been exposed to an external heat source for an extended period. 5. The device may not have sufficient airflow.	1. Turn on the thermostat. 2. Adjust the thermostat settings. Please refer to the relevant section. 3. Clean the condenser using a soft-bristle brush. Please refer to the relevant section. 4. Keep the device away from heat sources. 5. Ensure there is at least 10 cm of clearance around the device for proper airflow.
Faucet is leaking	1. The faucet hose may not be properly connected. 2. The faucet hose may be dirty. 3. The faucet hose may not be fully seated. 4. The faucet spring may have lost its function. 5. The faucet lever may be broken. 6. The faucet hose may be torn.	1. Reconnect the hose properly by referring to the relevant section. 2. Clean the faucet hose. 3. Ensure the faucet hose is properly seated. 4. Contact the authorized service or your dealer to replace the spring system. 5. Contact the authorized service or your dealer to replace the faucet lever. 6. Contact the authorized service or your dealer to replace the faucet hose.
Fountain pump/mixer is not operating	1. The fountain pump system power switch may be turned off. 2. The fountain pump tube may be clogged. 3. The magnet system may be blocked.	1. Switch on the fountain pump system. 2. Clean the fountain pump tube by referring to the relevant section. 3. Clean the fountain pump system by referring to the relevant section.

Table 6

27. Technical Data Table

	Tank Capacity	Cooling Range °C
C1/P1	19L	+3....+6
C2/P2	19+19L (48L)	+3....+6
C3/P3	19+19+19L (57L)	+3....+6
C4/P4	19+19+19+19L (76L)	+3....+6

Table 7



Dimension/kg	X	Y	Z	kg
C1/P1	265mm	670mm	585mm	26
C2/P2	480mm	670mm	585mm	44.5
C3/P3	695mm	670mm	585mm	59
C4/P4	905mm	670mm	585mm	74.7

Table 8

Boxed Dimension/kg	X	Y	Z	kg
C1/P1	270mm	740mm	590mm	29.5
C2/P2	485mm	740mm	590mm	49
C3/P3	705mm	740mm	590mm	66.5
C4/P4	920mm	740mm	590mm	83.5

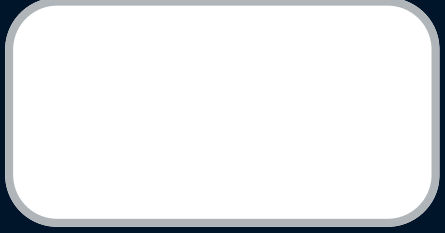
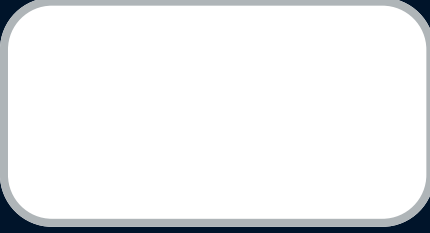
Table 9

Technical Table R134a	Cooling Capacity	Power	Current	Voltage
C1/P1	389W	211W	1.78A	220-240V / 50-60Hz
C2/P2	705W	301W	1.93A	220-240V / 50-60Hz
C3/P3	838W	372W	2.58A	220-240V / 50-60Hz
C4/P4	1133W	524W	3.06A	220-240V / 50-60Hz

Table 10

Garanti Belgesi

Tarih, Kaşe, İmza



Garanti hizmetlerinden sorunsuz faydalanabilmeniz için:

- Ürünün faturasını ve garanti belgesini saklayınız.
- Ürün üzerindeki etiketleri sökmeyiniz veya değiştirmeyiniz.
- Montaj, kullanım ve bakım işlemlerini kılavuzda belirtilen şekilde uygulayınız.

Bu garanti yalnızca Türkiye sınırları içinde geçerlidir.



**BİZİ TERCİH ETTİĞİNİZ İÇİN
TEŞEKKÜR EDERİZ.**

**THANK YOU FOR
CHOOSING US.**



fillcooling.com
info@fillcooling.com